

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 31 (2001)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Impressum

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**IMPRESSION**

**Editeur:** Société coopérative Aînés, sans but lucratif

**Directeur d'édition:** Jean-Robert Probst  
E-mail: jrprobst@magazinegenerations.ch

**Rédaction:** Bernadette Pidoux  
E-mail: bpidoux@magazinegenerations.ch

Catherine Prélaz  
E-mail: cprelaz@worldcom.ch

**Photographe:** Yves Debraine

**Secrétariat:** Sylvia Pasquier, Dominique Rochat, Isabelle Bosson

**Administration et rédaction:**  
Passage Saint-François 10  
Case postale 2633, 1002 Lausanne  
Tél. 021/321 14 21 – Fax 021/321 14 20

Secrétariat ouvert de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h

**Abonnements:** 11 numéros par an Fr. 45.–. Etranger Fr. 52.–.

**Collaborateurs réguliers:** Josette Baud, Jacques Bofford, Valentin Borghini, Janine Chassot, Charlotte Hug, Albin Jacquier, Marie-Thérèse Jenzer, J.-R. Laedermann, Pierre Lang, Guy Métrailler, Pécub, Françoise de Preux, Jean-Philippe Rapp, Nicole Rohrbach, Skyll, J.-P. de Sury, Annette Wicht, Urs Zeier.

**Régie des annonces:**

Publimag SA  
Yves Hautier, Product Manager, V. Todic  
Rue Centrale 15, 1002 Lausanne  
Tél. 021/351 83 83, fax 021/351 83 84

**Graphisme et PAO:** Pierre Maleszewski  
E-mail: paopima@worldcom.ch

**Impression:**

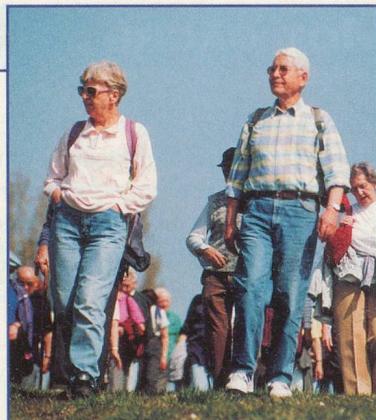
IRL Imprimeries Réunies, Lausanne SA  
Tirage: 42 000 exemplaires

## Le mois prochain

### Balades

#### L'éloge de la marche

Tous les médecins vous le diront: une heure de marche quotidienne représente la meilleure prévention contre les maladies. Bonne pour le cœur, le diabète et les articulations, la marche vous emmène au bout de vos rêves.



### Festivals

#### L'été enchanteur

De Nyon à Verbier, en passant par Avenches et Montreux, les festivals de l'été attirent toujours plus de seniors, qui ont le choix entre la chanson, le jazz et le classique. Petit guide pour faciliter vos choix.

### Reportage

#### Les châteaux de la Loire

Sur les berges du plus long fleuve de France, les célèbres châteaux de la Loire font toujours rêver les amateurs de belles bâtisses. Amboise, Chenonceaux, Blois, Chambord et Valençay, des noms au prestige intact.

## LE MOT DU MOIS CUPESSE

**Définition:** (n. f.) Faire la culbute, faire la cupesse, cupesser, canarder. En cupesse (loc. adv.), en désordre, sens dessus dessous.

**Exemple:** Risquer cupesse signifie risquer la faillite. Mais aussi, la chambre est en cupesse, en désordre, en cheni.

**Origine:** 1802. Dialectalisme; probablement composé de cul et pesse (épicéa). Ce mot fait partie de la famille des nombreux composés synonymes de culbuter, dont le premier élément est un représentant de *culus*. Origines savoyardes. Aussi attesté dans les patois romands.

*Le Petit Dictionnaire suisse romand.*  
Editions Zoé.

## Abonnez-vous ou offrez «Générations»!

### JE COMMANDE

#### Je m'abonne

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... Localité .....

Signature .....

#### J'offre un abonnement à

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... Localité .....

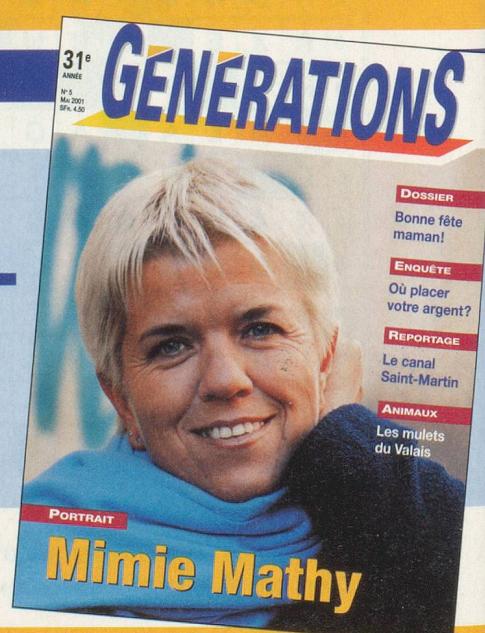
#### Veuillez envoyer le bulletin de versement à

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... Localité .....

**Fr. 45.–**  
par an seulement

**Tél. 021/321 14 21**



A retourner à «Générations», case postale 2633, 1002 Lausanne